



Convocatòria de proves d'ingrés per a ocupar una plaça de tenor al Cor del Gran Teatre del Liceu
Convocatoria de pruebas de ingreso para ocupar una plaza de tenor en el Cor del Gran Teatre del Liceu
Open audition call to cover one tenor position for the Gran Teatre del Liceu Chorus

| BASES | BASES | RULES |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Condicions generals</p> <p>1.1. Es convoca el procés selectiu per cobrir una plaça de tenor per mitjà de les proves d'ingrés regulades a l'article 98 del Conveni Col·lectiu de Treball del Gran Teatre del Liceu (BOPB, 13 de març de 2014). En endavant es referirà el mateix com el Conveni Col·lectiu.</p> <p>1.2. La retribució i la resta de condicions laborals de la plaça es troben regulades al Conveni Col·lectiu. El sou brut anual orientatiu és de 47.158,96€.</p> <p>1.3. El procés selectiu es desenvoluparà d'acord amb el següent calendari:</p> <p>19 de Maig de 2025: data límit per enviar les sol·licituds.</p> <p>26 de Maig de 2025: comunicació de l'admissió o exclusió de les candidatures.</p> <p>26 de juny de 2025: data de l'audició.</p> <p>1.4. Un cop conclòs el procés, el candidat seleccionat que hagi superat el període de prova, serà contractat indefinidament per la Fundació del Gran Teatre del Liceu.</p> | <p>1. Condiciones generales</p> <p>1.1. Se convoca el proceso selectivo para cubrir una plaza de tenor mediante las pruebas de ingreso reguladas en el artículo 98 del Convenio Colectivo de Trabajo del Gran Teatre del Liceu (BOPV, 13 de marzo de 2014). En adelante referido como el Convenio Colectivo.</p> <p>1.2. La retribución y demás condiciones laborales de la plaza se encuentran reguladas en el Convenio Colectivo. El sueldo bruto anual orientativo es de 47.158,96€.</p> <p>1.3. El proceso selectivo se desarrollará de acuerdo con el siguiente calendario:</p> <p>19 de Mayo de 2025: fecha límite para enviar las solicitudes.</p> <p>26 de Mayo de 2025: comunicación de la admisión o exclusión de la candidatura.</p> <p>26 de Junio de 2025: fecha de la audición.</p> <p>1.4. Una vez concluido el proceso, el candidato seleccionado que haya superado el período de prueba, será contratado indefinidamente por la <i>Fundació del Gran Teatre del Liceu</i>.</p> | <p>1. Rules and conditions</p> <p>1.1. The audition is announced for the position of tenor through the admission tests regulated by Article 98 of the Collective Labor Agreement of the Gran Teatre del Liceu (BOPB, March 13, 2014), hereinafter referred to as the Collective Agreement.</p> <p>1.2. The salary and other working conditions of the position are regulated by Article 55 of the Collective Labor Agreement of the Gran Teatre del Liceu (BOPB, March 13, 2014), hereinafter referred to as the Collective Agreement. The indicative gross annual salary is 47,158€.</p> <p>1.3. The selection process will be carried out according to the following schedule:</p> <p>19th of May 2025: Deadline to send applications in.</p> <p>26th of May 2025: communication of the admission or exclusion of candidacies.</p> <p>26th of June 2025: Audition date.</p> <p>1.4. Once the process is concluded, the selected candidate who has passed the probationary period will be hired indefinitely by the Fundació del Gran Teatre del Liceu.</p> |

Bases de la convocatòria per la cobertura de places per al Cor del Gran Teatre del Liceu
 Bases de la convocatoria para la cobertura de plazas para el Coro del Gran Teatre del Liceu
 Open competition rules to cover positions at the Gran Teatre del Liceu

| 2. Requisits dels candidats | 2. Requisitos de los candidatos | 2. Candidate requirements |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.1. Per participar al procés selectiu, els aspirants hauran d'estar en possessió dels següents requisits des del dia de l'audició i mantenir-los fins al moment de formalitzar-se el contracte de treball:</p> <p>2.1.1. Tenir almenys 16 anys d'edat i no excedir l'edat màxima de jubilació forçosa, així com comptar amb la capacitat legal per contractar la prestació del seu treball, d'acord amb l'article 7 de l'Estatut dels Treballadors.</p> <p>2.1.2. Posseir la capacitat funcional per l'execució de les tasques pròpies del lloc de treball.</p> <p>2.1.3. Acreditar el nivell d'estudis musicals assolit i d'altres estudis pertinents.</p> <p>2.1.4. No incórrer en cap de les causes d'incapacitat per incompatibilitats legals.</p> <p>2.1.5. Completar el procés d'inscripció tal i com indica el punt 3 d'aquestes bases.</p> <p>2.2. El Tribunal podrà requerir, en qualsevol moment del procés selectiu, l'acreditació dels requisits esmentats. En aquest sentit, si el Tribunal tingués coneixement de que algun dels aspirants no compleix qualsevol dels requisits exigits en la convocatòria, podrà excloure'l del procés.</p> | <p>2.1. Para participar en el proceso selectivo, los aspirantes deberán estar en posesión de los siguientes requisitos desde el día de la audición y mantenerlos hasta el momento de formalizar el contrato de trabajo:</p> <p>2.1.1. Tener al menos 16 años y no exceder la edad máxima de jubilación forzosa, así como contar con la capacidad legal para poder contratar la prestación de su trabajo, de acuerdo con el artículo 7 del Estatuto de los Trabajadores.</p> <p>2.1.2. Poseer la capacidad funcional para la ejecución de las tareas propias del puesto de trabajo.</p> <p>2.1.3. Acreditar el nivel de estudios musicales adquirido, así como otros estudios pertinentes.</p> <p>2.1.4. No incurrir en ninguna de las causas de incapacidad por incompatibilidades legales.</p> <p>2.1.5. Completar el proceso de inscripción tal como detalla el punto 3 de estas bases.</p> <p>2.2. El Tribunal podrá requerir a los candidatos, en cualquier momento del proceso selectivo, la acreditación de los requisitos mencionados. En este sentido, si el Tribunal tuviera conocimiento de que alguno de los aspirantes no cumple cualquiera de los requisitos exigidos, podrá excluirse del proceso.</p> | <p>2.1. To participate in the selection process, applicants must meet the following requirements from the application deadline date and maintain them until the employment contract is formalized:</p> <p>2.1.1. Be at least 16 years old and not exceed the maximum mandatory retirement age, and have the legal capacity to contract the provision of their work, according to Article 7 of the Workers' Statute.</p> <p>2.1.2. To be capable of performing the tasks specific to the job.</p> <p>2.1.3. To provide any degrees certifications, both music and any other type of relevant education.</p> <p>2.1.4. Not be subject to any legal incompatibility.</p> <p>2.1.5. To complete the application process as described in clause 3 of these rules.</p> <p>2.2. The Jury may require proof of the mentioned requirements at any time during the audition process. In this regard, if the jury becomes aware of any applicant that does not meet any of the requirements specified in the announcement, they may exclude the applicant from the process.</p> |

Bases de la convocatòria per la cobertura de places per al Cor del Gran Teatre del Liceu
Bases de la convocatoria para la cobertura de plazas para el Coro del Gran Teatre del Liceu
Open competition rules to cover positions at the Gran Teatre del Liceu

| 3. Inscripcions | 3. Inscripciones | 3. Applications |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3.1. Les sol·licituds i les comunicacions de tots els expedients es canalitzaran mitjançant la plataforma web MUVAC (https://www.muvac.com/). No es tindran en compte les sol·licituds que es presentin per cap altre canal que no sigui aquest.</p> <p>3.2. Els/Les candidats/es hauran de crear i un perfil personal a la plataforma web MUVAC completant-lo amb tota la informació personal requerida.</p> <p>3.3. Els/les candidats/es hauran de pujar al seu perfil de MUVAC els següents documents escanejats:</p> <p>a) DNI o passaport.</p> <p>b) Enllaç a un enregistrament en vídeo de la interpretació d'una ària de lliure elecció (veure annex). En aquest vídeo s'haurà de visualitzar el candidat de cos sencer i haurà de ser en una sola presa (sense talls). En cap cas podrà tenir una antiguitat superior als 12 mesos.</p> <p>3.4. La data límit d'admissió de les sol·licituds és la que detalla el punt 1.3 d'aquestes bases: 19 de Maig de 2025</p> <p>3.5. El Liceu podrà, en qualsevol moment, exigir la presentació dels documents originals per verificar-ne l'autenticitat, o exigir la presentació d'una còpia compulsada.</p> | <p>3.1. Las solicitudes y comunicaciones de todos los expedientes se canalizarán a través de la plataforma web MUVAC (https://www.muvac.com/). No se tendrán en cuenta las solicitudes que se presenten por cualquier otro canal que no sea éste.</p> <p>3.2. Los/as candidatos/as deberán crear un perfil personal en la plataforma web MUVAC y completarlo con toda la información personal requerida.</p> <p>3.3. Los/as candidatos/as deberán subir a su perfil de MUVAC los siguientes documentos escaneados:</p> <p>a) DNI o pasaporte.</p> <p>b) Enlace a una grabación en vídeo de la interpretación de un aria de libre elección (ver anexo). En este vídeo se deberá visualizar al candidato de cuerpo entero y deberá ser en una sola toma (sin cortes). En ningún caso podrá tener una antigüedad superior a los 12 meses.</p> <p>3.4. La fecha límite de admisión de las solicitudes es la que detalla el punto 1.3 de estas bases: 19 de Mayo de 2025</p> <p>3.5. El Liceu podrá, en cualquier momento, exigir la presentación de los documentos originales para verificar su autenticidad, o exigir la presentación de una copia compulsada.</p> | <p>3.1. Applications and all communications will be done through the MUVAC web platform (https://www.muvac.com/). Applications submitted through any other channel will not be considered.</p> <p>3.2. Applicants must create a personal profile on the MUVAC web platform, completing it with all the required personal information.</p> <p>3.3. Applicants must upload the following scanned documents to their MUVAC profile:</p> <p>a) ID card or passport.</p> <p>b) Link to a video recording of the performance of an aria of your choice (see annex). In this video, the candidate must be visible in full body and it must be a single take (without cuts). In no case should the recording be older than 12 months.</p> <p>3.4. The deadline for applications is as stated in the clause 1.3 of these rules: 19th de May de 2025</p> <p>3.5. The Liceu may at any time require the presentation of original documents to verify their authenticity or require the submission of a certified copy.</p> |
| 4. Admissió d'aspirants | 4. Admisión de aspirantes | 4. Admission of Applicants |
| <p>4.1. El 26 de Maig de 2025, un cop transcorregut el termini per la presentació i valoració de sol·licituds, a través de la plataforma web abans indicada es convidarà als aspirants admesos a que participin en el procés de selecció.</p> <p>4.2. Els aspirants convidats hauran de confirmar la seva participació a les audicions via MUVAC, tot adjuntant les partitures (cant i piano) de les dues àries de lliure elecció. La data límit per fer-ho és el 30 de Maig de 2025</p> <p>4.3. Les despeses de viatge i d'allotjament seran a càrrec dels propis candidats i també les despeses derivades del/la pianista acompanyant si aquest fos designat per l'aspirant.</p> | <p>4.1. El 26 de Mayo de 2025, una vez transcurrido el plazo para la presentación de solicitudes, a través de la plataforma web antes mencionada, se procederá a invitar a los aspirantes admitidos a participar en el proceso de selección.</p> <p>4.2 Los aspirantes invitados deberán confirmar la participación via MUVAC, adjuntando las partituras (voz y piano) de las dos arias de libre elección. La fecha límite para hacerlo es el 30 de Mayo de 2025</p> <p>4.3. Los gastos de viaje y de alojamiento correrán a cargo de los propios candidatos y también los gastos derivados del/la pianista acompañante, si éste fuera designado por el aspirante.</p> | <p>4.1. On May 26 th 2025, once the application submission deadline has passed, the admitted applicants will be invited to participate in the selection process via the aforementioned web platform.</p> <p>4.2 The invited candidates must confirm their participation via MUVAC, attaching the sheet music (voice and piano) of the two arias of their choice. The deadline to do so is May 30, 2025</p> <p>4.3. Travel and accommodation expenses are at the expense of the applicants themselves, as will any expenses related to the accompanying pianist if designated by the applicant.</p> |

Bases de la convocatòria per la cobertura de places per al Cor del Gran Teatre del Liceu
 Bases de la convocatoria para la cobertura de plazas para el Coro del Gran Teatre del Liceu
 Open competition rules to cover positions at the Gran Teatre del Liceu

| 5. Procediment de les proves d'ingrés | 5. Procedimiento de las pruebas de ingreso | 5. Procedure of the competition |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5.1. Els candidats hauran d'estar en condicions d'interpretar les obres que s'indiquen a l'Annex I. La Fundació del Gran Teatre del Liceu facilitarà els passatges corals als candidats.</p> | <p>5.1. Los candidatos deberán estar en condiciones de interpretar las obras que se indican en el Anexo I. La Fundació del Gran Teatre del Liceu facilitarà los fragmentos corales a todos los candidatos.</p> | <p>5.1. Applicants must be prepared to perform the works listed in Annex I. The Gran Teatre del Liceu Foundation will provide orchestral excerpts to all selected applicants.</p> |
| <p>5.2. Els candidats no podran tenir cap mena de contacte amb els/les membres del Tribunal (llevat del Secretari que no té vot i no intervé en el procés artístic de l'elecció) ni abans ni durant la celebració de les audicions, sota penalització de desqualificació.</p> | <p>5.2. Los candidatos no podrán tener ningún tipo de contacto con los/as miembros del Tribunal (a excepción del secretario que no tiene voto y no interviene en el proceso artístico de la elección) ni antes ni durante la celebración de las audiciones, bajo penalización de descalificación.</p> | <p>5.2. Applicants are not allowed to have any contact with the members of the Jury (except the Secretary, who does not vote and does not intervene in the artistic selection process) either before or during the auditions, under penalty of disqualification.</p> |
| <p>5.3. Les audicions seran públiques i es realitzaran el 26 de juny de 2025 a les hores que es comunicaran oportunament.</p> | <p>5.3. Las audiciones serán públicas y se realizarán el 26 de junio de 2025 en las horas que se comunicarán oportunamente.</p> | <p>5.3. Auditions will be public and will take place on 26th of February 2025, at the times to be announced in due course.</p> |
| <p>5.4. Hi haurà dues rondes eliminatòries.</p> | <p>5.4. Se realizarán dos rondas eliminatorias.</p> | <p>5.4. There will be two eliminatory rounds.</p> |
| <p>5.5. Els candidats disposaran d'un/a pianista acompanyant que haurà previst el Gran Teatre del Liceu o bé podran optar per aportar un pianista propi. No hi haurà possibilitat d'assaig previ amb el/la pianista del Gran Teatre del Liceu, ni tampoc es podrà fer ús de la sala on es faran les audicions per assajar amb el/la pianista personal.</p> | <p>5.5. Los candidatos dispondrán de un/a pianista acompañante que habrá previsto el Gran Teatre del Liceu o bien podrán optar por aportar un pianista propio. No habrá posibilidad de ensayo previo con el/la pianista del Gran Teatre del Liceu, ni tampoco se podrá utilizar la sala donde se realizarán las audiciones para ensayar con el/la pianista personal.</p> | <p>5.5. Applicants will have an accompanying pianist provided by the Gran Teatre del Liceu or may choose to bring their own pianist. In the latter case, they must provide their own pianist on the audition day. There will be no possibility of a prior rehearsal with the Gran Teatre del Liceu pianist, nor can the audition room be used to rehearse with the personal pianist.</p> |
| <p>5.6. Els candidats que no es presentin a l'hora convinguda per la organització, podran quedar exclosos del procés.</p> | <p>5.6. Los candidatos que no se presenten el día y hora convenidos por la organización, podrán quedar excluidas del proceso.</p> | <p>5.6. Candidates who do not present themselves at the appointed day and time, might be excluded from the process.</p> |
| <p>5.7. La 1a ronda es realitzarà amb acompanyament de piano i serà eliminatòria. Els candidats que obtinguin almenys el 50% dels vots del Tribunal passaran a la 2a ronda.</p> | <p>5.7. La 1ª ronda se llevará a cabo con acompañamiento de piano y será eliminatoria. Los candidatos que obtengan al menos el 50% de los votos del Tribunal pasarán a la 2ª ronda.</p> | <p>5.7. The first round will be accompanied by piano and will be eliminatory. Applicants who receive at least 50% of the Jury's votes will proceed to the second round.</p> |
| <p>5.8. La 2a ronda es durà a terme a continuació, un cop conculsa la 1a ronda d'audicions de tots els candidats. Es realitzarà amb acompanyament de piano i serà igualment eliminatòria.</p> | <p>5.8. La 2ª ronda se llevará a cabo a continuación, una vez concluida la 1ª ronda de audiciones de todos los candidatos. Se realizará con acompañamiento de piano y será igualmente eliminatoria.</p> | <p>5.8. The second round will follow immediately after the first round of auditions. It will be accompanied by piano and will also be eliminatory.</p> |

Bases de la convocatòria per la cobertura de places per al Cor del Gran Teatre del Liceu
Bases de la convocatoria para la cobertura de plazas para el Coro del Gran Teatre del Liceu
Open competition rules to cover positions at the Gran Teatre del Liceu

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5.9. Per superar la 2a ronda i consegüentment assolir l'accés al període de prova, els candidats hauran d'obtenir almenys un 60% dels vots del Tribunal.</p> | <p>5.9. Para superar la 2ª ronda y consecuentemente lograr el acceso al periodo de prueba, los candidatos deberán obtener al menos un 60% de los votos del Tribunal.</p> | <p>5.9. To successfully complete the 2nd round and achieve access to the trial period, candidates must obtain at least 60% of the votes of the Jury.</p> |
| <p>5.10. Si el Tribunal ho determina oportú es podrà realitzar una entrevista personal a les finalistes. També es reserva la possibilitat de tornar a escoltar a qualsevol candidat per a reexaminar-lo en qualsevol dels fragments o àries requerits, així com vocalitzacions.</p> | <p>5.10. Si el Tribunal lo determina oportuno se podrá realizar una entrevista personal a las finalistas. También se reserva la posibilidad de volver a escuchar a cualquier candidato para reexaminarlo de cualquiera de los fragmentos o arias requeridos, así como en vocalizaciones.</p> | <p>5.10. A personal interview with the finalists may be held if the Jury determines its convenience. The Jury also reserves the right to listen any participant again in order to re-examine him in any of the required excerpts or arias, as well as in vocalizations.</p> |
| <p>5.11. El candidat que superi l'audició passarà un període de prova de dotze mesos, tal i com preveu l'article 99 del conveni col·lectiu. D'acord amb la legislació laboral aplicable, durant aquest període, el Liceu pot exigir als candidats seleccionats que se sotmetin a un examen mèdic que determinarà també, juntament amb una avaluació de competències, la seva aptitud per a desenvolupar la tasca corresponent al lloc de treball a ocupar.</p> | <p>5.11. El candidato que supere la audición pasará un periodo de prueba de doce meses tal y como prevé el artículo 99 del convenio laboral. De acuerdo con la legislación laboral aplicable, durante esta ronda, el Liceo puede exigir a los/as candidatos/as seleccionados/as que se sometan a un examen médico que determinará también, conjuntamente con una evaluación de competencias, su aptitud para desarrollar la tarea correspondiente al puesto de trabajo que deberá desempeñar.</p> | <p>5.11. Candidate elected from the audition process will undergo twelve months trial period, as stated in Article 99 of the Collective Agreement. In accordance with applicable labor legislation, during this period, the Liceu may require selected candidates to undergo a medical examination, which, along with a competency assessment, will determine their suitability to perform the duties associated with the position to be filled.</p> |
| <p>5.12. Finalitzat aquest període, la direcció decidirà finalment la idoneïtat del candidat per ingressar de manera permanent al Cor, amb el vistiplau del Departament Musical.</p> | <p>5.12. Finalizado este periodo, la dirección decidirá finalmente la idoneidad del candidato para ingresar de manera permanente en el coro, con el visto bueno del Departamento Musical.</p> | <p>5.12. After this trial period, the direction will decide the suitability of the candidate for the permanent position in the Chorus, with the approval of the Music Department.</p> |
| <p>5.13. Donant compliment a la normativa interna de la FGTL es considerarà que totes les candidatures de persones que estiguin prestant serveis laborals a la FGTL, o hagin prestat serveis laborals durant dotze mesos o més durant els últims set anys, sempre en el mateix lloc de treball que el que s'ofereix, sigui quina sigui la modalitat de contracte laboral subscrit, seran considerades candidatures idònies per superar el procés de preselecció i accedir directament a l'audició.</p> | <p>5.13. Dando cumplimiento a la normativa interna de la FGTL se considerará que todas las candidaturas de personas que estén prestando servicios laborales en la FGTL, o hayan prestado servicios laborales durante doce o más meses durante los últimos siete años, siempre en el mismo puesto de trabajo que el que se ofrece, cualquiera que sea la modalidad de contrato laboral suscrito, serán consideradas candidaturas idóneas para superar el proceso de preselección y acceder directamente a la audición.</p> | <p>5.13. In compliance with FGTL internal regulations, it will be considered that all applications from individuals currently providing labor services to the FGTL, or who have provided labor services for twelve months or more during the last seven years, always in the same job position as the one offered, regardless of the type of employment contract, will be considered suitable applications to bypass the pre-selection process and proceed directly to the audition.</p> |

Bases de la convocatòria per la cobertura de places per al Cor del Gran Teatre del Liceu
 Bases de la convocatoria para la cobertura de plazas para el Coro del Gran Teatre del Liceu
 Open competition rules to cover positions at the Gran Teatre del Liceu

| 6. Tribunal | 6. Tribunal | 6. Jury |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6.1. El Tribunal de les proves d'ingrés estarà constituït, tal com disposa l'art. 98 del Conveni Col·lectiu.</p> <p>6.2. En cas d'estimar-ho necessari, el Tribunal es reserva el dret d'interrompre l'actuació d'un candidat. Contràriament, si ho creu oportú, el Tribunal podrà proposar al candidat la realització d'una nova audició.</p> <p>6.3. El tribunal escollirà quines obres, fragments de les mateixes i passatges llistats a l'annex I seran interpretats pels candidats en cada una de les fases.</p> <p>6.4. La convocatòria podrà ésser declarada deserta.</p> <p>6.5 Les decisions del Tribunal seran inapel·lables.</p> | <p>6.1. El Tribunal de las pruebas de ingreso estará constituido, tal como dispone el art. 98 del Convenio Colectivo.</p> <p>6.2. En caso de creerlo necesario, el Tribunal se reserva el derecho a interrumpir la actuación de un/a candidato/a. Contrariamente, si lo cree oportuno, el Tribunal podrá proponer al/la candidata/a la realización de una nueva audición.</p> <p>6.3. El tribunal escogerá qué obras, fragmentos de las mismas y pasajes listados en el Anexo I serán interpretados por los/as candidatos/as en cada una de las fases.</p> <p>6.4. Las decisiones del Tribunal serán inapelables.</p> <p>6.5. La convocatoria podrá ser declarada desierta.</p> | <p>6.1. The Jury shall be formed, as provided the Article 55.1 and 2 of the Collective Agreement.</p> <p>6.2. If deemed necessary, the Jury reserves the right to interrupt an applicant's performance. Conversely, if deemed appropriate, the Jury may propose that the applicant perform a new audition.</p> <p>6.3. The Jury will choose which works, fragments of works, and excerpts listed in Annex I will be performed by the applicants in each phase.</p> <p>6.4. The decisions of the Jury are final.</p> <p>6.5. The announcement may be declared void.</p> |
| 7. Incorporació al Cor i període de prova | 7. Incorporación al Coro y período de prueba | 7. Incorporation into the chorus and probationary period |
| <p>7.1. La data d'incorporació al cor del candidat seleccionat serà determinada per la Fundació del Gran Teatre del Liceu. A partir del moment de la incorporació, els candidats seleccionats passaran un període de prova de dotze mesos, ja esmentat al punt 5.11 d'aquestes bases.</p> | <p>7.1. La fecha de incorporación en el coro del candidato seleccionado será determinada por la Fundació del Gran Teatre del Liceu. A partir del momento de la incorporación, el candidato seleccionado pasará un período de prueba de doce meses, tal y como consta en el punto 5.11 de estas bases.</p> | <p>7.1. The date of incorporation into the Chorus for the selected candidate(s) will be determined by the Gran Teatre del Liceu Foundation. From the moment of incorporation, the selected candidates will undergo a twelve-month probationary period.</p> |

Bases de la convocatòria per la cobertura de places per al Cor del Gran Teatre del Liceu
Bases de la convocatoria para la cobertura de plazas para el Coro del Gran Teatre del Liceu
Open competition rules to cover positions at the Gran Teatre del Liceu

| 8. Acceptació de les bases | 8. Aceptación de las bases | 8. Acceptance of these rules |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>8.1. Les dades personals facilitades pels candidats a la pàgina web www.muvac.com amb la finalitat de cobrir la vacant a que refereix aquesta convocatòria seran incorporades a un fitxer de la titularitat de la Fundació Gran Teatre del Liceu, amb la finalitat de gestionar el procés de selecció ressenyat, així com per la realització de la seva gestió administrativa. Conforme a la normativa vigent en matèria de Protecció de Dades de Caràcter Personal (LOPD), cada candidat pot exercir els seus drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, mitjançant comunicació escrita junt amb la fotocòpia del seu DNI dirigida a la Fundació del Gran Teatre del Liceu, per correu postal a: La Rambla, 51-59, 08002 Barcelona, o per correu electrònic: lopd@liceubarcelona.cat e indicant com a referència LOPD.</p> <p>8.2. La participació en el procés selectiu significa que l'acceptació expressa dels/les candidats/es de la totalitat d'aquestes bases. Qualsevol aspecte no contemplat o qualsevol dubte en la seva interpretació serà resolt inapel·lablement pel Tribunal.</p> <p>8.3. L'única versió vinculant d'aquestes bases és l'original en català.</p> | <p>8.1. Los datos personales facilitados por los candidatos en la página web www.muvac.com con la finalidad de cubrir la vacante a que refiere esta convocatoria serán incluidos en un fichero de titularidad de <i>Fundació Gran Teatre del Liceu</i>, con la finalidad de gestionar el proceso de selección antes referido así como para la realización de su gestión administrativa. Conforme a la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD), cada candidato puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, mediante comunicación por escrito junto con la fotocopia de su DNI dirigida a la Fundació del Gran Teatre del Liceu, por correo postal a: La Rambla, 51-59, 08002 Barcelona; o por correo electrónico: lopd@liceubarcelona.cat e indicando como referencia LOPD.</p> <p>8.2. La participación en el proceso selectivo significa la aceptación expresa de los/as candidatos/as de la totalidad de estas bases. Cualquier aspecto no contemplado o cualquier duda en su interpretación se resolverá inapelablemente por el Tribunal.</p> <p>8.3. La única versión vinculante de estas bases es la original en catalán.</p> | <p>8.1. The personal data provided by the candidates on the website www.muvac.com for the purpose of filling the vacancy referred to in this announcement will be included in a file owned by the Gran Teatre del Liceu Foundation, for the purpose of managing the aforementioned selection process as well as for administrative management purposes. In accordance with current Personal Data Protection regulations (LOPD), each candidate can exercise their rights of access, rectification, cancellation, and opposition by written communication along with a photocopy of their ID card addressed to the Gran Teatre del Liceu Foundation, by postal mail to: La Rambla, 51-59, 08002 Barcelona, or by email: lopd@liceubarcelona.cat, indicating LOPD as a reference.</p> <p>8.2. Participation in the audition implies the express acceptance by the candidates of all these rules. Any aspect not contemplated or any doubt in their interpretation will be resolved conclusively by the Jury.</p> <p>8.3. The only binding version of these rules is the original in Catalan.</p> |